

2025年 12月 23日
收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期

This document is received on 2025-12-23.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-I
表格第 S16-I 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving:

適用於建議不涉及或不祇涉及：

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)";
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a '✓' at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-VIN/1199
	Date Received 收到日期	2025-12-23

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.tpb.gov.hk/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

李永基 LEE Wing Ki

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

黃新和 Wong sun wo william

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots 470 RP (Part) in D.D.109 YUEN LONG
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 184 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 184 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... N/A sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	V
(f) Current use(s) 現時用途	<p>閒置土地</p> <p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

is not a "current land owner"[#]. 並不是「現行土地擁有人」[#]。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)"[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&

posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&

sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段 (倘適用) 及處所 (倘有) 分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數	Number of units involved 涉及單位數目		
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Non-domestic part 非住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Total 總計 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道		
	<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘	Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
		Depth of filling 填塘深度 m 米	<input type="checkbox"/> About 約
	<input type="checkbox"/> Filling of land 填土	Area of filling 填土面積 sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
		Depth of filling 填土厚度 m 米	<input type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土	Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約	
	Depth of excavation 挖土深度 m 米	<input type="checkbox"/> About 約	
(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)			
(b) Intended use/development 有意進行的用途／發展			

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置		
	<input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置		
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量，包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度		
	Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 寬 x 高)
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)			

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below –
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

Plot ratio restriction From 由 to 至
地積比率限制

Gross floor area restriction From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
總樓面面積限制

Site coverage restriction From 由% to 至%
上蓋面積限制

Building height restriction From 由m 米 to 至m 米
建築物高度限制
From 由mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)

From 由 storeys 層 to 至 storeys 層

Non-building area restriction From 由m to 至m
非建築用地限制

Others (please specify)
其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時商店及服務行業 (地產代理) (為期 5年) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)																											
(b) Development Schedule 發展細節表	<table> <tbody> <tr> <td>Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積</td> <td>.....184..... sq.m 平方米</td> <td><input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Proposed plot ratio 擬議地積比率</td> <td>.....1.....</td> <td><input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Proposed site coverage 擬議上蓋面積</td> <td>.....1.00..... %</td> <td><input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Proposed no. of blocks 擬議座數</td> <td>.....1.....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數</td> <td>.....1..... storeys 層</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/> include 包括 storeys of basements 層地庫</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/> exclude 不包括 storeys of basements 層地庫</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度</td> <td>..... mPD 米 (主水平基準上)</td> <td><input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td></td> <td>.....4.5..... m 米</td> <td><input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> </tbody> </table>	Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積184..... sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約	Proposed plot ratio 擬議地積比率1.....	<input type="checkbox"/> About 約	Proposed site coverage 擬議上蓋面積1.00..... %	<input type="checkbox"/> About 約	Proposed no. of blocks 擬議座數1.....		Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數1..... storeys 層			<input type="checkbox"/> include 包括 storeys of basements 層地庫			<input type="checkbox"/> exclude 不包括 storeys of basements 層地庫		Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米 (主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約	4.5..... m 米	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積184..... sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約																										
Proposed plot ratio 擬議地積比率1.....	<input type="checkbox"/> About 約																										
Proposed site coverage 擬議上蓋面積1.00..... %	<input type="checkbox"/> About 約																										
Proposed no. of blocks 擬議座數1.....																											
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數1..... storeys 層																											
	<input type="checkbox"/> include 包括 storeys of basements 層地庫																											
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括 storeys of basements 層地庫																											
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米 (主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約																										
4.5..... m 米	<input type="checkbox"/> About 約																										

<input type="checkbox"/> Domestic part 住用部分			
GFA 總樓面面積		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
number of Units 單位數目		.....
average unit size 單位平均面積		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
estimated number of residents 估計住客數目		.....
<input type="checkbox"/> Non-domestic part 非住用部分			
<input type="checkbox"/> eating place 食肆		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> hotel 酒店		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> office 辦公室		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
<input checked="" type="checkbox"/> shop and services 商店及服務行業		..... 184 sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
<input type="checkbox"/> Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施		(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地地面積／總樓面面積)	
		
		
<input type="checkbox"/> other(s) 其他		(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地地面積／總樓面面積)	
		
		
<input type="checkbox"/> Open space 休憩用地		(please specify land area(s) 請註明地地面積)	
<input type="checkbox"/> private open space 私人休憩用地		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> Not less than 不少於
<input type="checkbox"/> public open space 公眾休憩用地		..... sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> Not less than 不少於
(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)			
[Block number] [座數] 地產代理	[Floor(s)] [層數] 1	[Proposed use(s)] [擬議用途] 地產代理	
.....	
.....	
.....	
(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途			
N/A			
.....	
.....	
.....	
.....	

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal

擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)
擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例：2023 年 6 月)

(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))

(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

06-2026

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal

擬議發展計劃的行車通道安排

Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	No 否	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	No 否	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示)

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	□ Please provide details 請提供詳情	□ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)
			□ Diversion of stream 河道改道 □ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 □ About 約 □ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 □ About 約 □ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 □ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 □ About 約
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第 (ii) 類申請，請跳至下一條問題。)	□ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)	□ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)	
		□ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)	
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p>			

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

我等鄰近錦田發展區，區內已出現多個大型發展住宅，地產代理需求相應增加，現等得到業權人同意，我等在上址開設地產代理，而鄰近亦有停車場方便有需要人士到來商談出租或出售物業，而有關商店及服務行業，錦田北分區計劃大綱核准圖第二欄內商店及服務行業被列作在城市規劃委員會批准後便可經營，因此我等作出是次申請.....

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

WONG SUN WO WILLIAM

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

02-12-2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.
任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

**For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：**

Ash interment capacity 骨灰安放容量^②

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

② Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

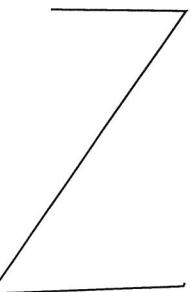
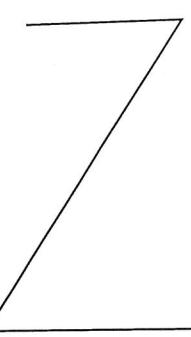
Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

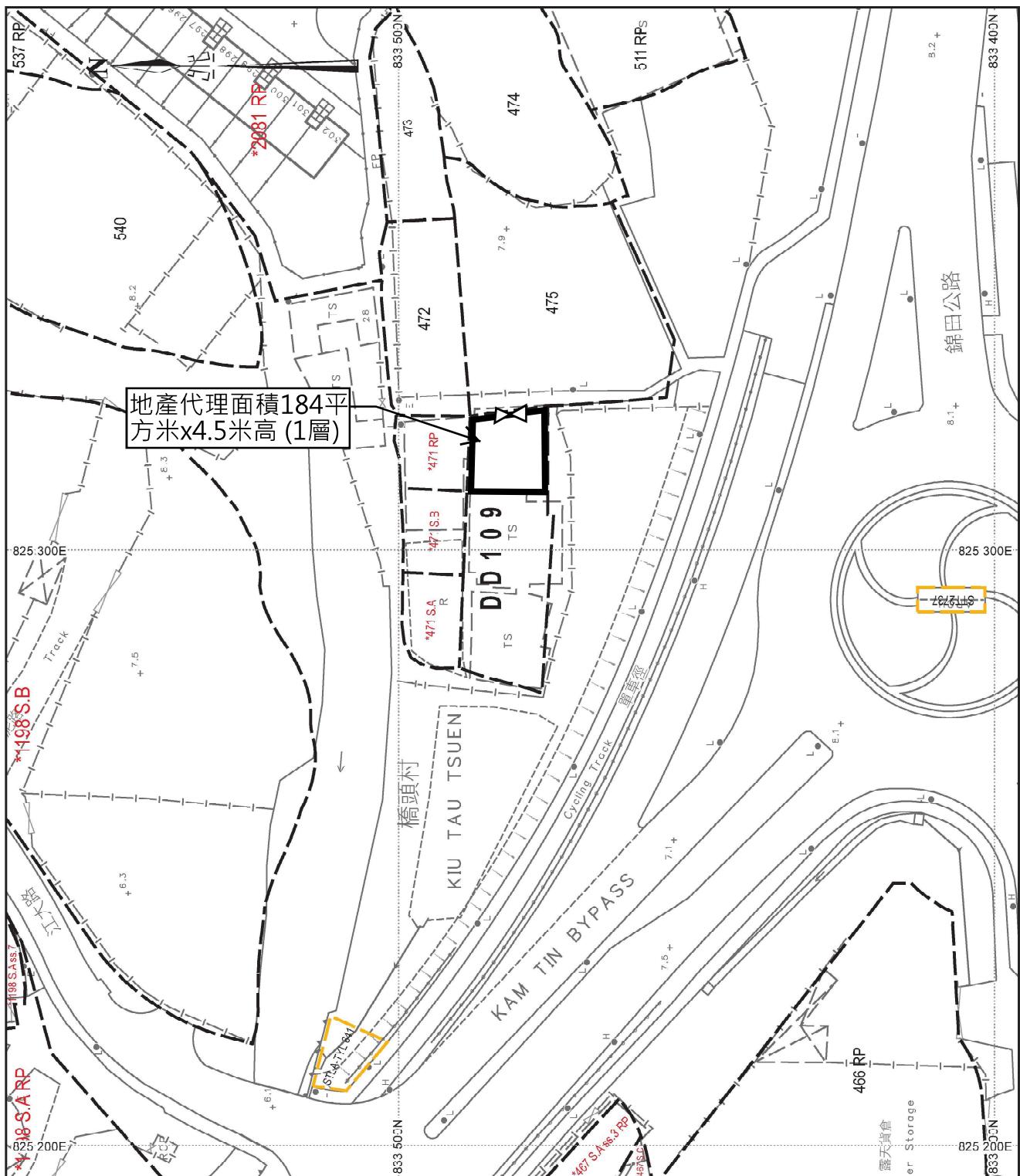
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Lots 470RP (Part) in D.D. 109, Yuen Long, N.T.		
Site area 地盤面積	184	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地)
Plan 圖則	錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11		
Zoning 地帶	V		
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時商店及服務行業（地產代理）（為期 5年）		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Non-domestic 非住用	184 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	1 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	1	
Composite 綜合用途			

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
		<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) mPD 米(主水平基準上)	
		<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層 (<input type="checkbox"/> <i>Include</i> 包括 <input type="checkbox"/> <i>Exclude</i> 不包括 <input type="checkbox"/> <i>Carport</i> 停車間 <input type="checkbox"/> <i>Basement</i> 地庫 <input type="checkbox"/> <i>Refuge Floor</i> 防火層 <input type="checkbox"/> <i>Podium</i> 平台)	
Non-domestic 非住用	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) 4.5 m 米		
	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) mPD 米(主水平基準上)		
	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) 1 Storeys(s) 層 (<input type="checkbox"/> <i>Include</i> 包括 <input type="checkbox"/> <i>Exclude</i> 不包括 <input type="checkbox"/> <i>Carport</i> 停車間 <input type="checkbox"/> <i>Basement</i> 地庫 <input type="checkbox"/> <i>Refuge Floor</i> 防火層 <input type="checkbox"/> <i>Podium</i> 平台)		
Composite 綜合用途	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米		
	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) mPD 米(主水平基準上)		
	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層 (<input type="checkbox"/> <i>Include</i> 包括 <input type="checkbox"/> <i>Exclude</i> 不包括 <input type="checkbox"/> <i>Carport</i> 停車間 <input type="checkbox"/> <i>Basement</i> 地庫 <input type="checkbox"/> <i>Refuge Floor</i> 防火層 <input type="checkbox"/> <i>Podium</i> 平台)		
(iv) Site coverage 上蓋面積	100	%	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(v) No. of units 單位數目			
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於	
	Public 公眾	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於	

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/> <hr/>	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/> <hr/>	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
申請地點位置圖 雨水排放建議圖	<hr/>	
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<hr/>	
Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

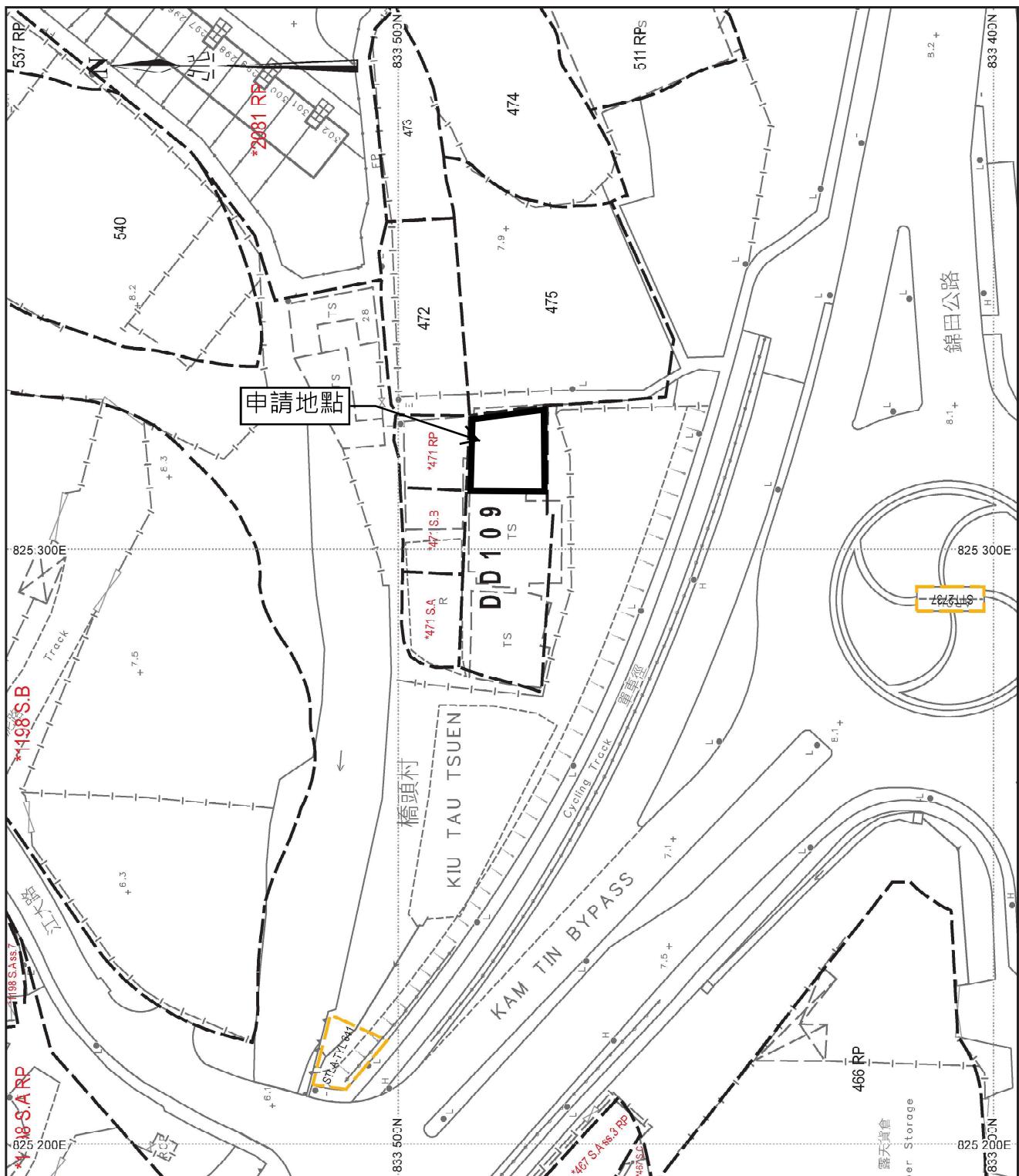
布局圖



比例尺 SCALE 1:1000

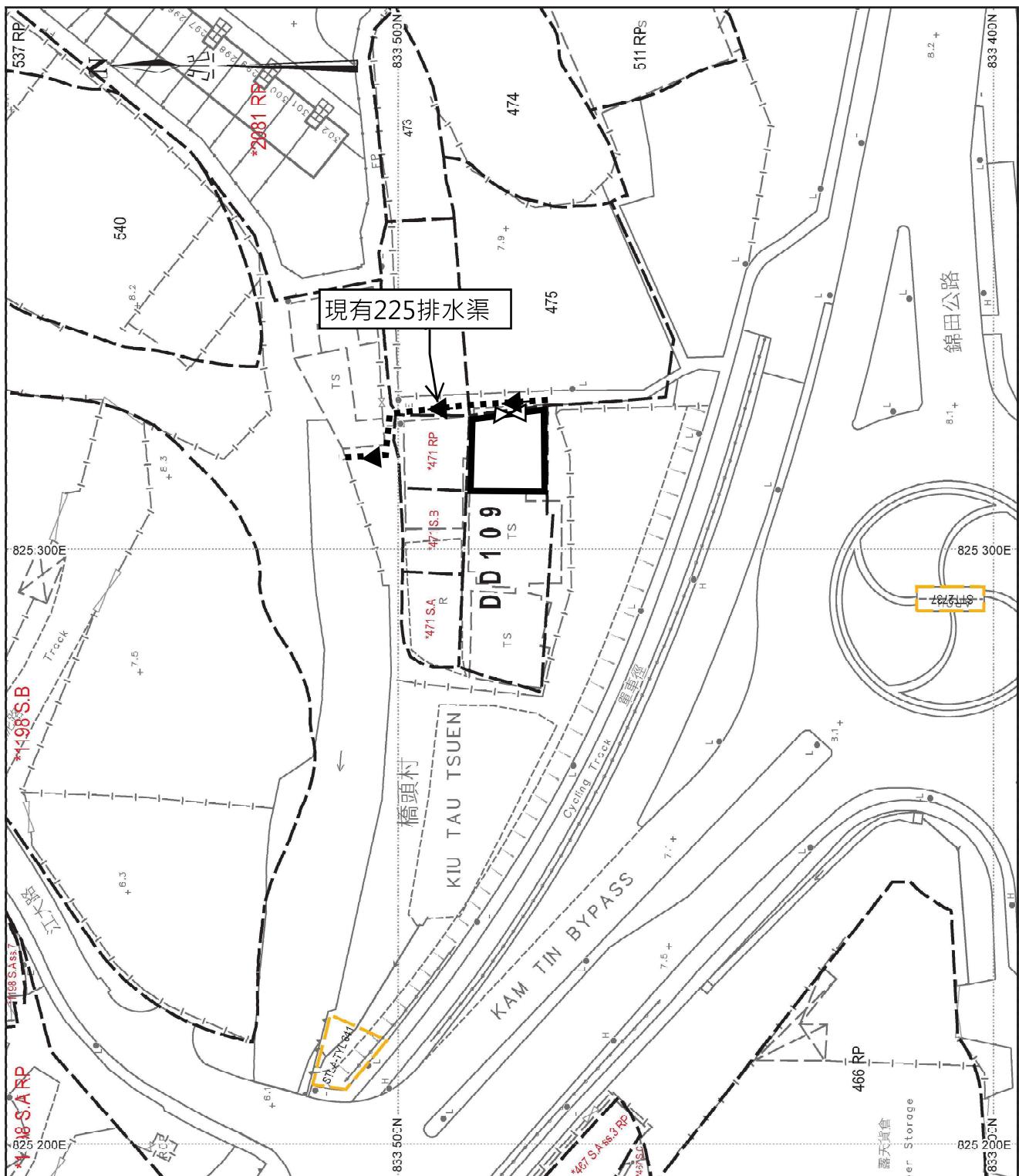
metres 10 0 10 20 30 40 50 metres

申請地點位置圖



比例尺 SCALE 1:1000

雨水排放建議圖



比例尺 SCALE 1:1000

metres 10 0 10 20 30 40 50 metres

寄件者: sun wo wong <[REDACTED]>
寄件日期: 2025年12月29日星期一 21:49
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: A/YL-KTN/1199
附件: 理由第二頁.pdf; 室內平面圖-1.pdf; 進入申請地點行人通道圖.pdf

類別: Internet Email

此郵件係取代今日 12:19 分交付貴會的郵件
增補文件 (理由增補頁面) , (室內平方圖) , (進入申請地點行人通道圖)

10. Justifications 理由 第二頁

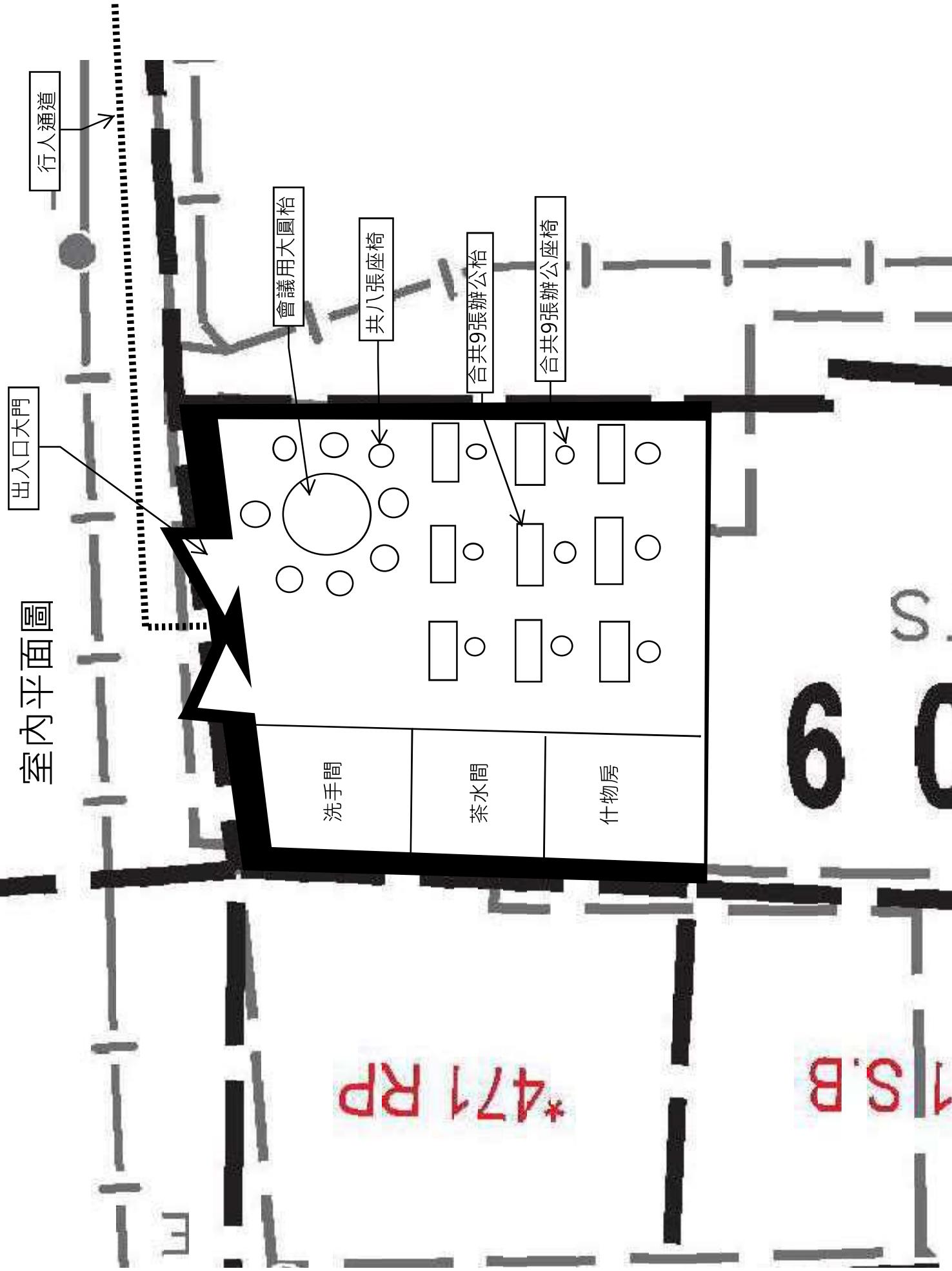
我等地產代理如獲批准將會有五員工在場內工作，日後如有需要時可增加至10名員工。

我等營業時間由每日早上10時至下午8時星期日及公眾假期照常營業。



A/YL-KTN/1199

室內平面圖



寄件者: sun wo wong <[REDACTED]>
寄件日期: 2026年01月30日星期五 17:08
收件者: tpbpd/PLAND; Ivan Sze Yuet FUNG/PLAND
主旨: 進入申請地點行人通道新圖
附件: 進入申請地點行人通道新圖30-01-2026.pdf
類別: Internet Email

A/YL-KTN/1199

補充文件

Similar s.16 Applications within the same “V” Zone on the OZP in the Vicinity of the Application Site in the Past Five Years

Approved Applications

	Application No.	Use/Development	Date of Consideration
1.	A/YL-KTN/796	Proposed Temporary Shop and Services (Motor-vehicle Showroom) and Public Vehicle Park (excluding Container Vehicle) for a Period of Five Years	24.12.2021 [revoked on 24.6.2024]
2.	A/YL-KTN/1048	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of Five Years	10.1.2025
3.	A/YL-KTN/1057	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of Five Years	6.12.2024
4.	A/YL-KTN/1065	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of Five Years	6.12.2024

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

- no adverse comment on the application;
- the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
- there is no Small House application approved or under processing at the Site; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport:

- no adverse comment on the application from traffic engineering perspective; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

- no in-principle objection to the application from highways maintenance point of view; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no in-principle objection to the application from drainage point of view;
- should the application be approved, approval conditions should be stipulated requiring the submission of a revised drainage proposal and the implementation and maintenance of the proposed drainage facilities to his satisfaction; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

4. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- no objection to the application from environmental planning perspective;

- based on the applicant's submission, the proposed use would not cause traffic of heavy vehicle and dusty operation. According to his review, there are residential structures within 100m from the boundary of the Site;
- there was no environmental complaint received against the Site in the past three years; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

5. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services:

- no in-principle objection to the application subject to fire service installations (FSIs) and water supplies for firefighting being provided to his satisfaction;
- in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval.; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

6. **Landscape Aspect**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

- no adverse comment on the application from landscape planning perspective;
- based on the aerial photos, the Site is located in an area of rural inland plain landscape character comprising farmland, vacant land, temporary structures and scattered tree groups; and
- according to site photos, the Site was formed and no distinctive landscape character/resources were observed. The applicant's submission states that no tree felling would be involved. The proposed use is not incompatible with the surrounding landscape character. Significant adverse landscape impact on distinctive landscape resources within the Site is not anticipated;

7. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no objection to the application;
- there is no record of approval granted by the Building Authority at the Site; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

8. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

- his office has not received any local's comment and he has no comment on the application.

9. **Other Departments**

The following government departments have no objection to/no comment on the application and their advisory comments, if any, are at **Appendix IV**:

- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation;
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department;
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department; and
- Director of Electrical and Mechanical Services.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the proposed use with the concerned owner(s) and/or occupant(s);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (LandsD) that:
 - (i) a portion of the private lot is covered by Short Term Wavier (STW) No. 1263 which is outside the application site (the Site) for the purpose of 'Metal Workshop'; and
 - (ii) the STW holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate to permit the structure(s) erected within the private lot(s). The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The application(s), if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport that:

the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;

- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD) that:
 - (i) HyD shall not be responsible for the maintenance of the proposed access connecting the Site to Kam Tin Road, including any the local tracks; and
 - (ii) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection that:
 - (i) the applicant shall follow the revised 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites';
 - (ii) the applicant shall follow the relevant guidelines and requirements in relevant Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs), in particular the ProPECCPN 1/23 'Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department';
 - (iii) the applicant shall provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the proposed use; and

- (iv) the applicant shall meet the statutory requirements under relevant environmental legislation, in particular the Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358);
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that:
 - (i) the detailed comments on the drainage proposal previously provided to the applicant shall be taken into account in the revised drainage proposal;
 - (ii) the proposed use should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas, etc.; and
 - (iii) the applicant shall resolve any conflict/disagreement with relevant lot owner(s) and seek LandsD's permission for laying new drains/channels and/or modifying/upgrading existing ones in other private lots or on Government land (where required) outside the Site;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - (i) the applicant shall submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) to his Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and the nature of occupancy. The location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - (ii) if the proposed structure is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) that:
 - (i) it is noted that a structure is proposed in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under BO. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with BO;
 - (ii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (iii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of B(P)R at building plan submission stage;
 - (iv) if the existing structure is erected on leased land without the approval of BA, they are UBW under BO and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
 - (v) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW

as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under BO;

- (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of B(P)R; and
- (vii) detailed checking under BO will be carried out at building plan submission stage.